

شاهزاده قصر طلایی

اميرة القصر الذهبي

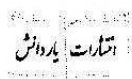
محمد عطية الإبراشي

ترجمه

دکتر وحید سبزیان

عضو هیئت علمی دانشگاه رازی

جبار عبدی



۱۳۹۷

سرشناسه	:	ابراشی، محمد عطیه، ۱۸۹۷-۱۹۸۱م.
عنوان قرارداد	:	اميرة القصر الذهبی. فارسی
عنوان و نام پدیدآور	:	شاهزاده قصر طلائی: داستان دو زبانه عربی - فارسی / محمد عطیه ابراشی؛ ترجمه وحید سبزیان پور، جبار عبدی.
مشخصات نشر	:	تهران: یاردانش، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	:	۶۰ ص: مصور (رنگی)؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.
شابک	:	978-600-8648-82-6
ورژینیت فهرست نویسی	:	فیبا
زبان	:	فارسی - عربی
موضوع	:	داستان‌های عربی - قرن ۲۰م.
ژانر	:	Arabic fiction - 20th century
موضوع	:	داستان‌های کودکان (عربی) - قرن ۲۰م.
موضوع	:	Children's stories, Arabic - 20th century
شناسه افزوده	:	سبزیان پور، وحید، ۱۳۳۷ - مترجم
شناسه افزوده	:	عبدی جبار، ۱۳۴۸ - مترجم
رده‌بندی کنگره	:	۷۶۰۳۳ الف ۲۳ / PJA ۴۸۴۲
رده‌بندی دیویی	:	۷۳۶
شماره کتابشناسی ملی	:	۵۳۸۰۱۸



۱۳۹۷

عنوان: شاهزاده قصر طلائی

نویسنده: محمد عطیه ابراشی

مترجم: دکتر وحید سبزیان پور، جبار عبدی

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۷

شمارگان: ۱۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۶۴۸-۸۲-۶

قیمت: ۸۰۰۰ تومان

تهران، پاسداران، ساقدوش، بوستان نهم، پلاک ۳۷، زنگ یک غربی

تلفن: ۰۲۱۲۳۷۷۸۹۹۵ - ۰۹۳۹۴۳۵۱۲۳۳

مقدمه

پادشاهی در حال مرگ، فرزند جوان خود را به وزیرش می‌سپارد که پس از آواریزی کند تا از عهده اداره کشور برآید؛ شاه به وزیرش سفارش می‌کند که فلان اتاق را به پسرش نشان ندهد. علی‌رغم تلاش وزیر، پسر اصرار بر دیدن درون اتاق می‌کند، در آن اتاق تصویر زنی بر دیوار آویزان است که شاه می‌دانست اگر پسرش آن را ببیند عاشق صاحب تصویر شده، رها شده و از دستش خارج می‌شود.

پسر، عاشق زنی می‌شود که تصویرش آویخته به دیوار بود. او صاحب عکس را که یک شاهزاده زبیب است اناسایی کرده با حيله‌ای او را به دست می‌آورد. در این مسیر از چند خطر بزرگ به سلامت می‌گذرد، زیرا سه کلاغ از وقوع این خطرها به وزیر گزارش می‌دهند و راهکار لازم را برای اجتناب از خطر به او می‌دهند.

با آنکه داستان جذاب و گیراست این سؤال بی‌پایان می‌ماند شاه که این خطر را احساس کرده بود، چرا دستور به برداشتن آن عکس نداد. دیگر اینکه چگونه ممکن است کلاغ‌ها از امور غیبی باخبر باشند؟ در هر صورت خواندن متن عربی این داستان برای آشنایی با زبان عربی مفید دانسته شد؛ بویژه آنکه ترجمه متن هر صفحه در مقابل آن و لغت عربی هر صفحه، با معادل فارسی آن، در انتهای کتاب به کمک زبان‌آموزش آمده سختی و خشونت یادگیری را کاهش می‌دهد.